



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

15 June 2005

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

Восьмая сессия

Вена, 5–9 сентября 2005 года

Обеспечительные интересы

Рекомендации проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
X. Механизмы финансирования приобретения	125–135	2



Х. Механизмы финансирования приобретения

Цель

Цель законодательных положений о механизмах финансирования приобретения (соглашения купли–продажи с удержанием правового титула, обеспечительные инструменты покупных денег и финансируемая аренда) состоит в:

а) признании важности финансирования приобретения в качестве источника недорогостоящего кредитования, в частности для мелких и средних предприятий; и

б) предоставлении равного статуса всем кредиторам при финансировании приобретения путем распространения на них действия положений, регулирующих обеспечительные права, или [иного, но эквивалентного свода правил] [определенных положений, регулирующих обеспечительные права].

Эквивалентность механизмов финансирования приобретения обеспечительным правам

125. Приобретательские права, вытекающие из таких сделок, как соглашения купли–продажи с удержанием правового титула, соглашения о кредитовании покупных денег и финансируемая аренда, следует рассматривать в законодательстве в качестве обеспечительных прав на основе включения таких прав в определение термина "обеспечительное право" и, таким образом, применения положений, регулирующих обеспечительные права, непосредственно в отношении таких прав ("унитарный подход"). В противном случае в соответствии с законодательством такие права (или некоторые из них) могут быть исключены из определения термина "обеспечительные права", однако на них может быть распространено действие [иного, но эквивалентного свода правил] [определенных правил, регулирующих обеспечительные права] ("неунитарный подход"). В любом случае рекомендации, применимые в отношении приобретательских обеспечительных прав, должны подлежать применению с учетом рекомендаций, применимых в отношении обеспечительных прав, не связанных с приобретением.

Создание приобретательских обеспечительных прав

126. В законодательстве следует оговорить, что обеспечительное право создается на основании соглашения между покупателем, лицом, предоставляющим право, или арендатором при финансируемой аренде (именуемых далее "лицом, предоставляющим право") и продавцом, обеспеченным кредитором или арендодателем в рамках финансируемой аренды (именуемых далее "стороной, финансирующей закупки"), которое заключено в письменной форме и служит доказательством намерения лица, предоставляющего право, предоставить обеспечительное право или сопровождается передачей владения на основании соглашения и в соответствии с рекомендацией 9. К письменным документам относятся заказ на закупки, счет–фактура, общие условия и аналогичные документы. Это понятие включает также электронное сообщение, если содержащаяся в нем информация является

доступной для ее последующего использования (см. статью 6 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле).

[Примечание для Рабочей группы: рекомендация 126 основана на рекомендации 8 (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.21) и по сути согласуется с предыдущим вариантом этой рекомендации (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.17/Add.1, рекомендация 2). Рабочая группа, возможно, пожелает включить примечание для государств, предпочитающих руководствоваться неунитарным подходом, которое можно сформулировать следующим образом: "Государства, предпочитающие руководствоваться неунитарным подходом, возможно, пожелают сохранить конкретную терминологию (например, покупатель, продавец, арендатор при финансируемой аренде, арендодатель в рамках финансируемой аренды и т.д.)".]

Действительность приобретательских обеспечительных прав в отношении третьих сторон

127. В законодательстве следует предусмотреть, что для обеспечения действительности непосессорного приобретательского обеспечительного права в отношении третьих сторон сторона, финансирующая приобретение, обязана зарегистрировать уведомление о своих правах в соответствующем реестре обеспечительных прав. Если сторона, финансирующая приобретение, регистрирует уведомление не позднее чем через [указать непродолжительный срок, например 20 или 30 дней] с момента фактической поставки товара лицу, предоставляющему право, такое право должно быть также действительно в отношении третьих сторон, права которых возникли в период между моментом создания приобретательского обеспечительного права и моментом его регистрации. Если сторона, финансирующая приобретение, регистрирует уведомление по истечении такого срока, приобретательское обеспечительное право является действительным в отношении третьих сторон с момента регистрации уведомления.

Исключения из принципа регистрации

128. В законодательстве следует предусмотреть, что непосессорные приобретательские обеспечительные права в таких потребительских товарах, обладающих определенной стоимостью в случае перепродажи, как автомобили, трейлеры, морские и воздушные суда, являются действительными в отношении третьих сторон с момента их создания и не требуют регистрации в реестре обеспечительных прав.

Приоритет приобретательских обеспечительных прав по сравнению с ранее зарегистрированными обеспечительными правами, не связанными с приобретением в будущих товарах, помимо инвентарных запасов

129. В отношении товаров, помимо инвентарных запасов, в законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право имеет приоритет по сравнению с ранее зарегистрированным обеспечительным правом в тех же товарах (даже если уведомление, касающееся такого ранее зарегистрированного обеспечительного права, было зарегистрировано в реестре обеспечительных прав до регистрации приобретательского обеспечительного

права), если: i) сторона, финансирующая приобретение, сохраняет за собой фактическое владение товаром; ii) уведомление о приобретательском обеспечительном праве было зарегистрировано в течение [такое же количество дней, как указано в рекомендации 127] с момента фактической поставки товара лицу, предоставляющему право; или iii) приобретательское обеспечительное право стало действительным в отношении третьих сторон в момент его создания в соответствии с рекомендацией 128.

Приоритет приобретательских обеспечительных прав по сравнению с ранее зарегистрированными обеспечительными правами, не связанными с приобретением, в будущих инвентарных запасах

130. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право имеет приоритет по сравнению с ранее зарегистрированным обеспечительным правом в инвентарных запасах лица, предоставляющего право (даже если такое ранее зарегистрированное право стало действительным в отношении третьих сторон до обеспечения действительности в отношении третьих сторон приобретательского обеспечительного права), если: i) сторона, финансирующая приобретение, сохраняет за собой фактическое владение товарами; или ii) до фактической поставки инвентарных запасов лицу, предоставляющему право, сторона, финансирующая приобретение: а) регистрирует уведомление о своем праве в соответствующем реестре обеспечительных прав и b) направляет держателю ранее зарегистрированного обеспечительного права письменное уведомление о том, что сторона, финансирующая приобретение, намеревается заключить одну или более сделок, в соответствии с которыми такое лицо будет иметь приобретательское обеспечительное право более высокого статуса в отношении дополнительных инвентарных запасов лица, предоставляющего права, описанных в таком уведомлении.

131. В законодательстве следует предусмотреть, что уведомление, направляемое держателям ранее зарегистрированных обеспечительных прав, может охватывать множественные сделки по приобретению между одними и теми же сторонами. Тем не менее такое уведомление должно быть действительным только в отношении приобретательских обеспечительных прав, созданных в течение [указать срок, например пять лет] после направления уведомления.

Перекрестное обеспечение

132. В законодательстве следует предусмотреть, что содержащиеся в настоящей главе рекомендации, касающиеся действительности в отношении третьих сторон и приоритета, распространяются на приобретательские обеспечительные права, даже если сторона, финансирующая приобретение: i) также имеет обеспечительное право в товарах, обеспечивающих обязательства, не связанные с приобретением, лица, предоставляющего право; или ii) имеет обеспечительное право в других активах лица, предоставляющего право, которые обеспечивают платежное обязательство, связанное с приобретательским обеспечительным правом.

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в поступлениях от инвентарных запасов

133. В законодательстве следует предусмотреть, что предусмотренный в рекомендации 130 приоритет приобретательского обеспечительного права в инвентарных запасах по сравнению с ранее зарегистрированным обеспечительным правом в тех же товарах распространяется на поступления от таких инвентарных запасов при том условии, что сторона, финансирующая приобретение, уведомит ранее зарегистрировавшиеся финансирующие стороны, обладающие обеспечительным правом в активах того же рода, что и поступления.

Принудительная реализация

134.

Унитарный подход

В законодательстве следует предусмотреть, что в случае неисполнения обязательств лицом, предоставляющим право, сторона, финансирующая приобретение, имеет право вновь вступить во владение товарами и осуществить отчуждение таких товаров в соответствии с правилами, применимыми в отношении обеспечительных прав в целом.

Неунитарный подход

В законодательстве следует предусмотреть, что в случае неисполнения обязательств покупателем, лицом, предоставляющим право, или арендатором в рамках финансируемой аренды продавец, обеспеченный кредитор покупных денег или арендодатель в рамках финансируемой аренды обладает, в максимально возможной степени, такими же правами и средствами правовой защиты, как и лицо, являющееся держателем обеспечительного права.

Несостоятельность

[Примечание для Рабочей группы: см. рекомендации А и В в разделе настоящего руководства, посвященном вопросам несостоятельности:]

Унитарный подход

А. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности лица, предоставляющего право, сторона, финансирующая приобретение, обладает правами и обязанностями лица, являющегося держателем обеспечительного права.

Неунитарный подход

В. [В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности в отношении покупателя в рамках договоренности о сохранении правового титула лицо, предоставляющее право, или арендатор при финансируемой аренде, продавец, кредитор "покупных денег" или арендодатель в рамках финансируемой аренды обладает правами и обязанностями держателя обеспечительного права.] [В законодательстве о

несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности в отношении покупателя в рамках договоренности о сохранении правового титула лицо, предоставляющее право, или арендатор при финансируемой аренде, продавец или арендодатель в рамках финансируемой аренды обладает правами и обязанностями собственника активов, являющегося третьей стороной, согласно Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности.]

[Примечание для Рабочей группы: два альтернативных варианта в рекомендации В отражают различные подходы, которые государства могут использовать в вопросе о том, будут ли механизмы финансирования приобретения регулироваться в полном объеме или же только в определенной степени, аналогично обеспечительным правам на покупные деньги.]

Коллизионное право

135. В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендация, касающаяся коллизионного права, является применимой к механизмам финансирования приобретения за исключением рекомендации 137.